

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 53 (1961)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

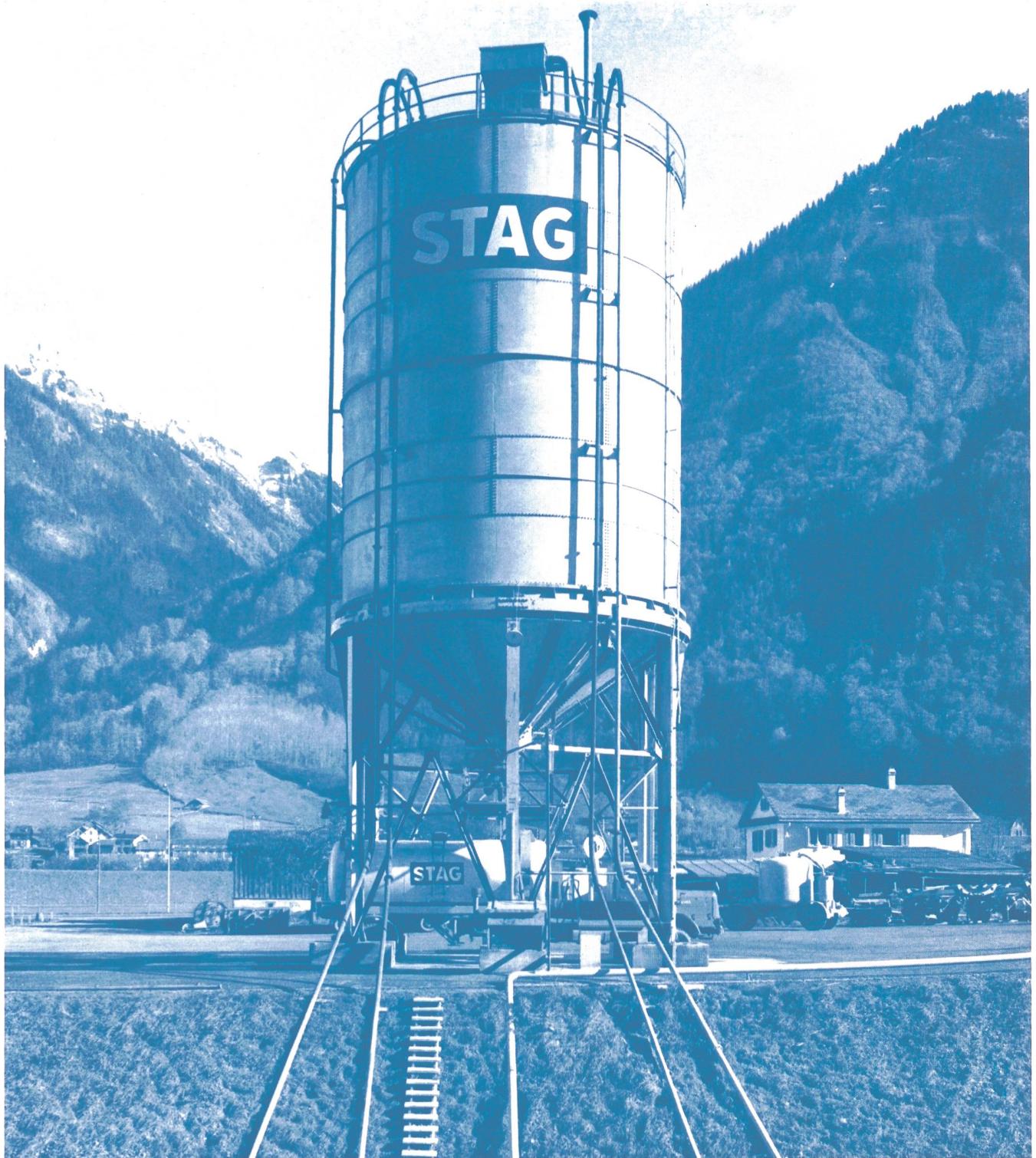
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Umschlagsanlage der STAG in Linthal/GR: 1 Silo von ca. 1200 t Fassungsvermögen
unterm Silo Transportbehälter von 16 t Nutzlast auf Sattelschlepper

STAG

Staubgut-Transport-AG

Maienfeld/GR

Telephon (085) 9 19 02

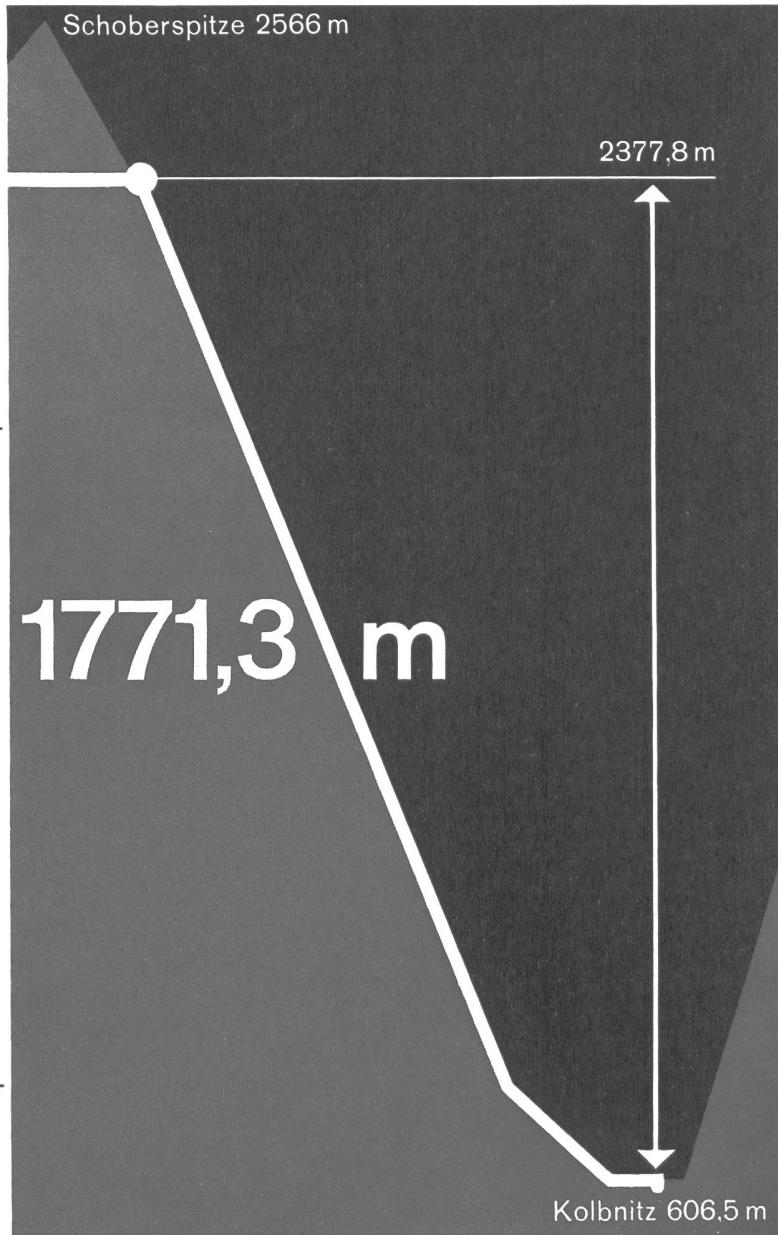
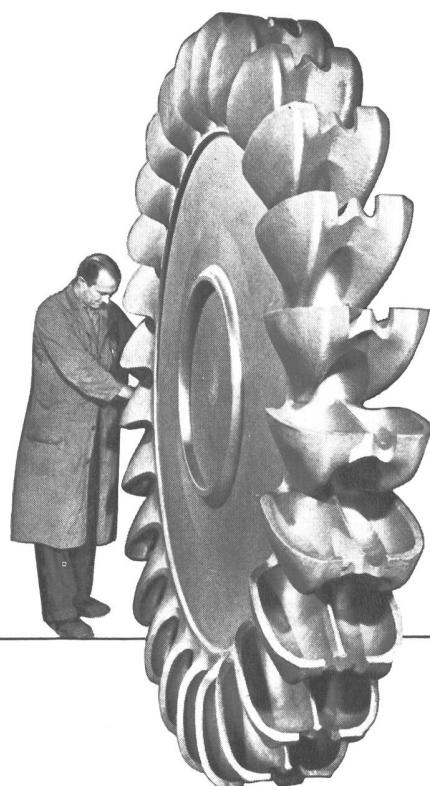
Projektierung
Organisation
Betrieb
Umschlag Transport
Silozement
Tonpulver
andere staubförmige
Massengüter

+GF+

Das höchste Gefälle der Welt

Im österreichischen Kraftwerk Reisseck arbeiten drei Turbinengruppen unter diesem phantastischen Gefälle. Jede Gruppe ist mit Peltonrädern aus 13%igem Chromstahl ausgerüstet, die in den +GF+ Stahlwerken gegossen und an die Ateliers des Charmilles S.A., Genf, geliefert wurden.

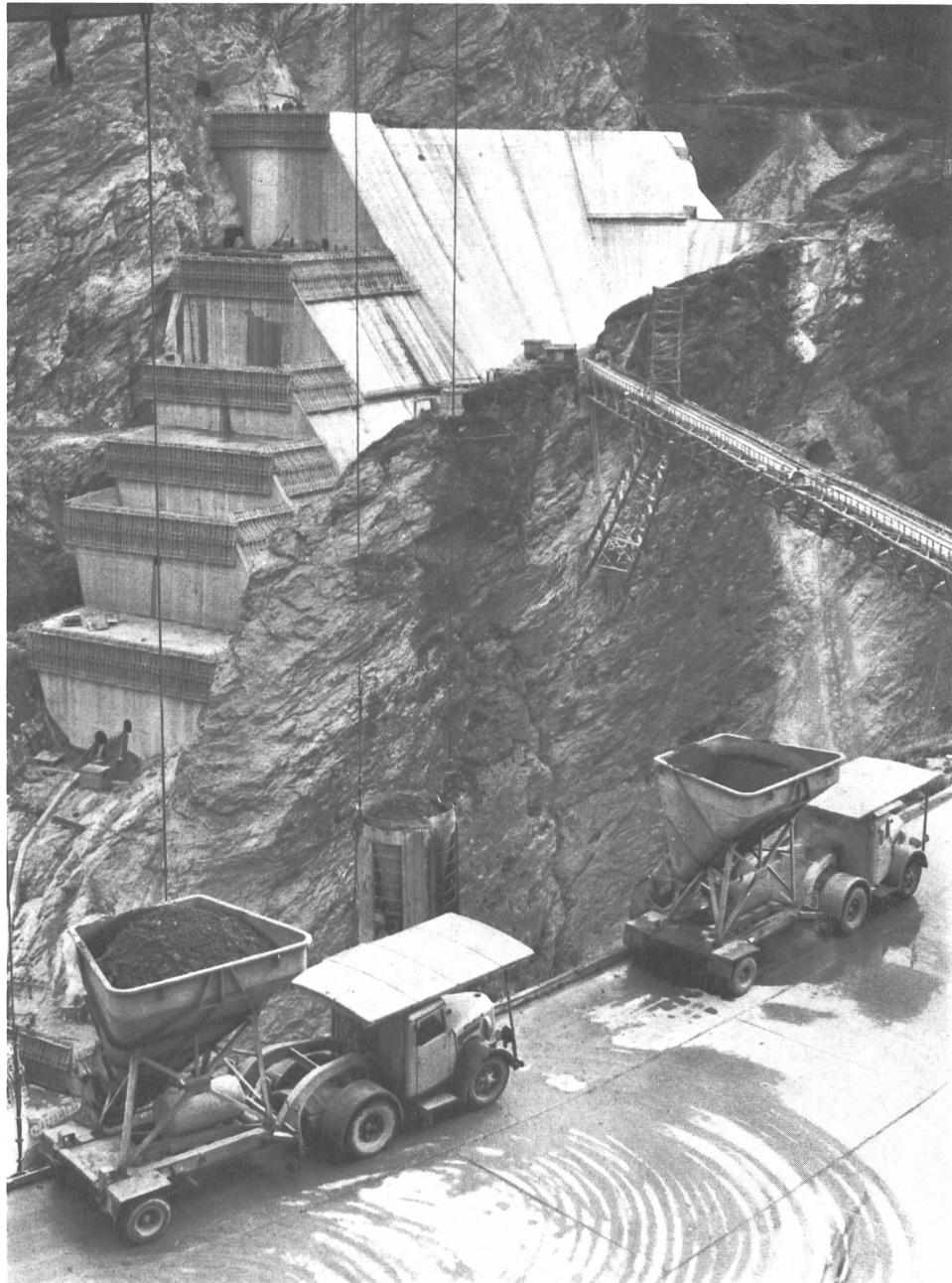
Die erfolgreiche Herstellung von komplizierten Abgüssen, wie das unten abgebildete Reisseck-Rad, ist das Ergebnis umfangreicher Forschung, langjähriger Erfahrung und technischen Könnens.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft
Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 6031 und (053) 5 7031
Sg 718/1

die Stahlgiesserei für Wasserturbinenteile



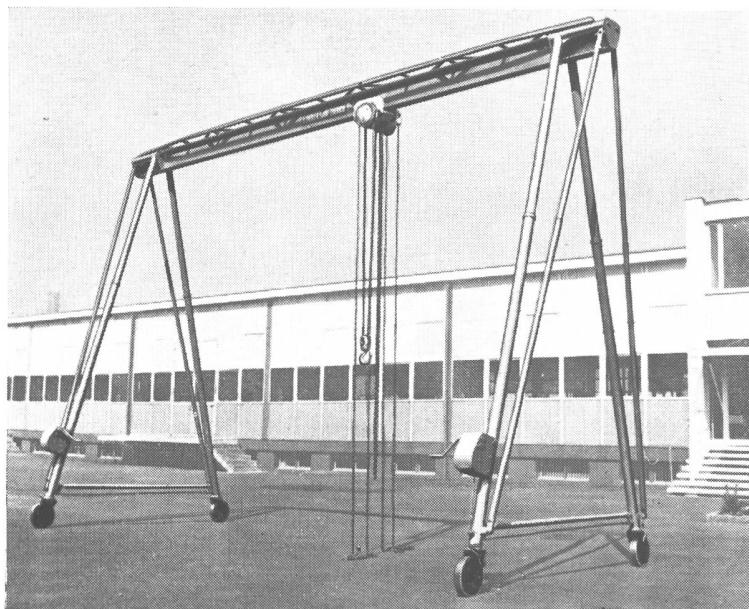
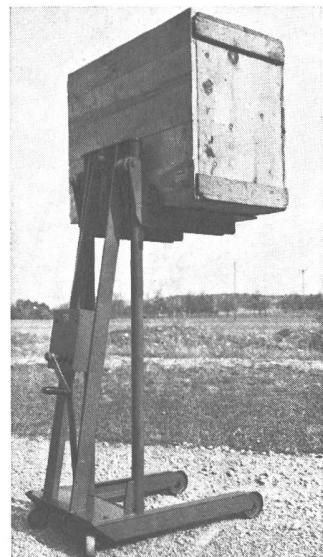
Staumauer Luzzzone
Bauzustand Juli 1961

Ausführung in Arbeitsgemeinschaft durch
die Firmen:

Locher & Cie AG - B. Pagani
AG Heinr. Hatt-Haller
Losinger & Co AG - Vicari S.A.
AG Conrad Zschokke
Frutiger Söhne AG
Bürgi & Huser AG

**Wer den
Arbeitermangel bekämpfen,
Unfälle verhüten,
unnötigen Warenverschleiß
ausschalten und
Zeitverschwendungen
vermeiden will, greift
zu Meili's einwandfreien
Hebezeug-Ausrüstungen.**

**Wir fabrizieren
teleskopische Bockkrane
und Dreibeine
seit 20 Jahren.**



Links: Bockkrane «Portique» in verschiedener Ausführung bis 15 t und bis 10 m Höhe, in leicht zerlegbarer, teleskopischer oder nichtteleskopischer Bauart. Der abgebildete Bockkran hat als Hebezeug einen CM-Aluminium-Flaschenzug mit Laufkatze in einem Stück, der nur 19 bis 48 cm (für 6 t) minimale Bauhöhe aufweist. Man beachte die überaus schlanke Form dieses Hebezeuges.

Oben: Das 3-t-Dreibein mit 5 m langen, teleskopisch verstellbaren Anticorodalstützen wird mit dem eingehängten Cyclone-Aluminium-Flaschenzug von zwei Mann transportiert, aufgestellt oder zerlegt. Die tragbare und leicht zerlegbare Ausrüstung wiegt komplett nur 145 kg. Unsere patentierten Dreibeine «Hercules» werden in Stahl oder Anticorodal und verschiedenen Ausführungen bis 10 t und bis 6 m Bauhöhe geliefert.

Meili's fahrbare Handstapler mit mechanischem oder hydraulischem Antrieb werden für jede Kapazität und Stapelhöhe geliefert. **Prospekt Nr. 4.**

Unten: Stratton hydraulische Elefantenkrane bis 2700 kg. Standardtyp oder 3-Weg-Universaltyp, zerlegbar (Abbildung). Der erste, in der Schweiz seit 12 Jahren verkaufte Elefantenkran. **Prospekt Nr. 6.**

Meili's patentierter Maschinenrolli bis 10 t und darüber ist das ideale Fördermittel für interne Transporte schwerster Lasten. Zwei Mann manövriren die voluminöseste Maschine durch jeden Engpaß und stellen sie genau am gewünschten Ort ab. Der Meili-Maschinenrolli kann auch auf Straßen verwendet werden. **Prospekt Nr. 9.**

Wir liefern jeden gangbaren Winden- und Flaschenzugtyp und jedes bezügliche Zubehör zu 95 % sofort

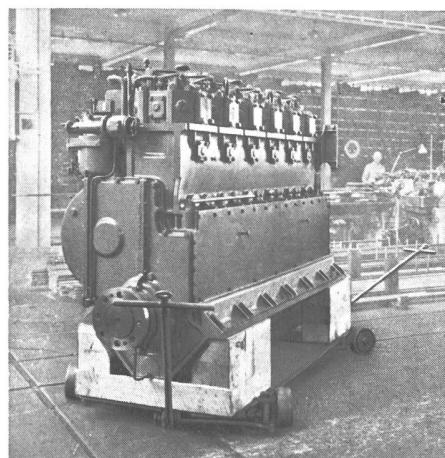
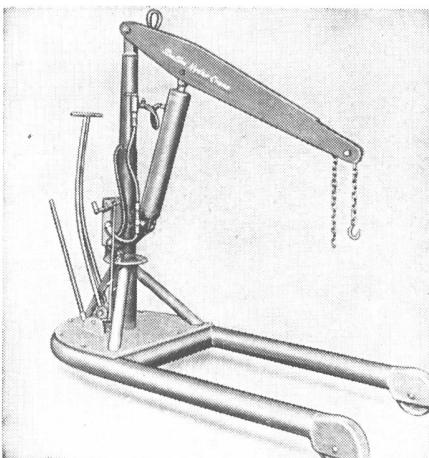
ab Lager

Man verlange unsere ausführlichen Prospekte oder Offerte für das gewünschte Produkt.

L. MEILI & SOHN

Postfach, Zürich 11/46
Zehntenhausstraße 63
Telephon (051) 57 03 30 (5 Linien)

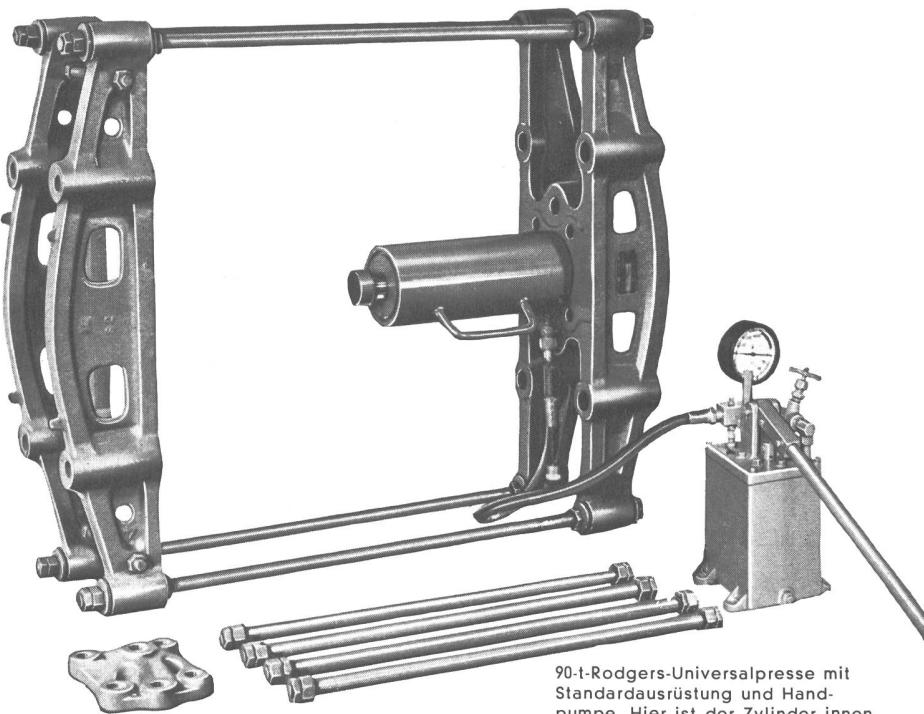
Seit 25 Jahren Pionier im Dienste der Unfallbekämpfung durch legierte Qualitätshebezeuge.



A black and white photograph showing a massive industrial hydraulic turbine or pump. The central part is a large, circular hub with several holes, from which a long, cylindrical shaft extends to the left. Attached to the shaft are several large, curved metal blades, some of which are partially visible. The entire assembly is set against a dark, solid background. To the right of the machine, a person wearing a light-colored jacket and dark trousers is standing and looking upwards at the equipment. The lighting creates strong highlights and shadows on the metallic surfaces of the machinery.

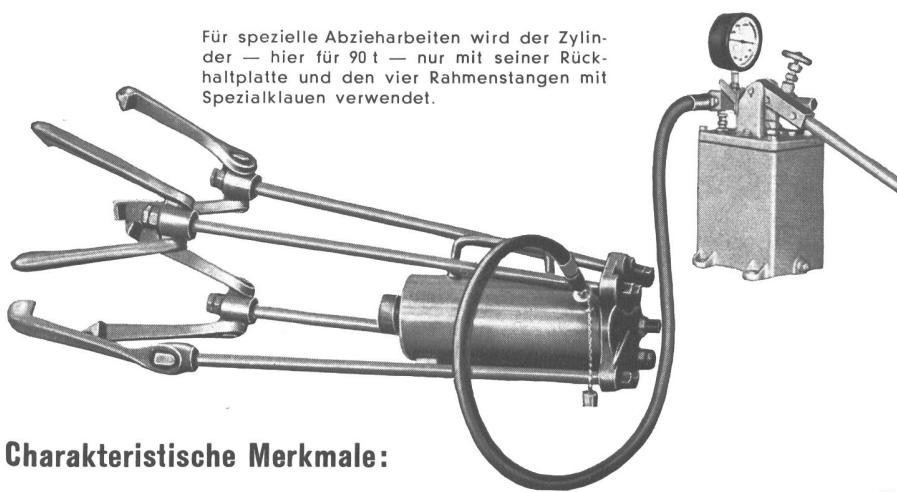
TURBINES
HYDRAULIQUES

CHARMILLES
ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE



90-t-Rodgers-Universalpresse mit Standardausstattung und Handpumpe. Hier ist der Zylinder innen am Rahmen befestigt.

Für spezielle Abzieharbeiten wird der Zylinder — hier für 90 t — nur mit seiner Rückhaltplatte und den vier Rahmenstangen mit Spezialklaue verwendet.



Charakteristische Merkmale:

- Die **Rodgers-Universalpresse** ist **tragbar** und **komplett zerlegbar**, kann um jedes Stück herum gebaut werden, ohne Rücksicht auf dessen Wellenlänge.
- Sie arbeitet in allen Lagen:** vertikal, horizontal hochkantig oder flach, und in jedem Winkel.
- Der Rahmen kann rasch und einfach verlängert oder verkürzt werden, je nach Anforderungen und Wellenlänge.
- Der hydraulische Zylinder kann wahlweise entweder innen oder außen am Rahmen montiert werden.
- Mit Untergestell dient sie als **Jochpresse** für das Aufdornen und für Richt- und Werkstattarbeiten aller Art.
- Für spezielle **Abzieharbeiten** wird der Zylinder mit seiner Rückhaltplatte und mit 3 oder 4 Rahmenstangen mit Spezialklaue ohne Rahmen verwendet (Abbildung oben).
- Zylinder und Pumpe können ohne den Preßrahmen als hydraulischer Hebebock** — bis 540 t und 1800 mm Hub — verwendet werden.

Ab Lager lieferbar
L. MEILI & SOHN ZÜRICH 11/46

Zehntenhausstraße 63 Telephon (051) 57 03 30 (5 Linien) Postfach

Spezialisten für Hebezeuge, Fördermittel, Werk- und Industrieausrüstungen seit über 25 Jahren

RODGERS
ist die Presse, die
man zur Arbeit
bringt!

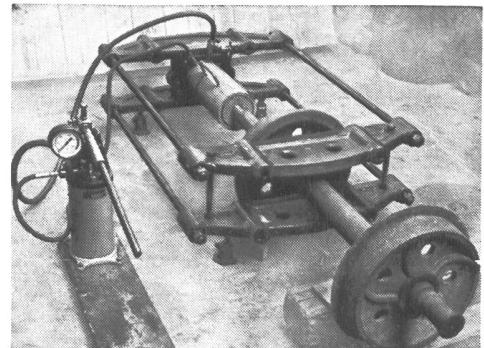
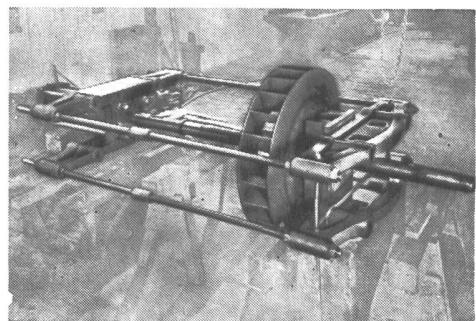
•

RODGERS Universal-Pressen

haben ihren Platz in jedem Werkstattbetrieb, wo laufend schwere Unterhalts-, Reparatur- und Revisionsarbeiten anfallen.

Unsere Ausrüstungen vermeiden lange Maschinen-Stillstandszeiten, indem Instandstellungsarbeiten irgendwo im Feld ausgeführt werden können. «Rodgers»-Pressen sind deshalb ganz speziell für die Kraftwerk- und andere Großbaustellen zum Unterhalt der schweren Arbeitsmaschinen und Vehikel bestimmt.

Man verlange unsere ausführlichen Pressen- und allgemeinen Hydraulik-Prospekte.



380 KV

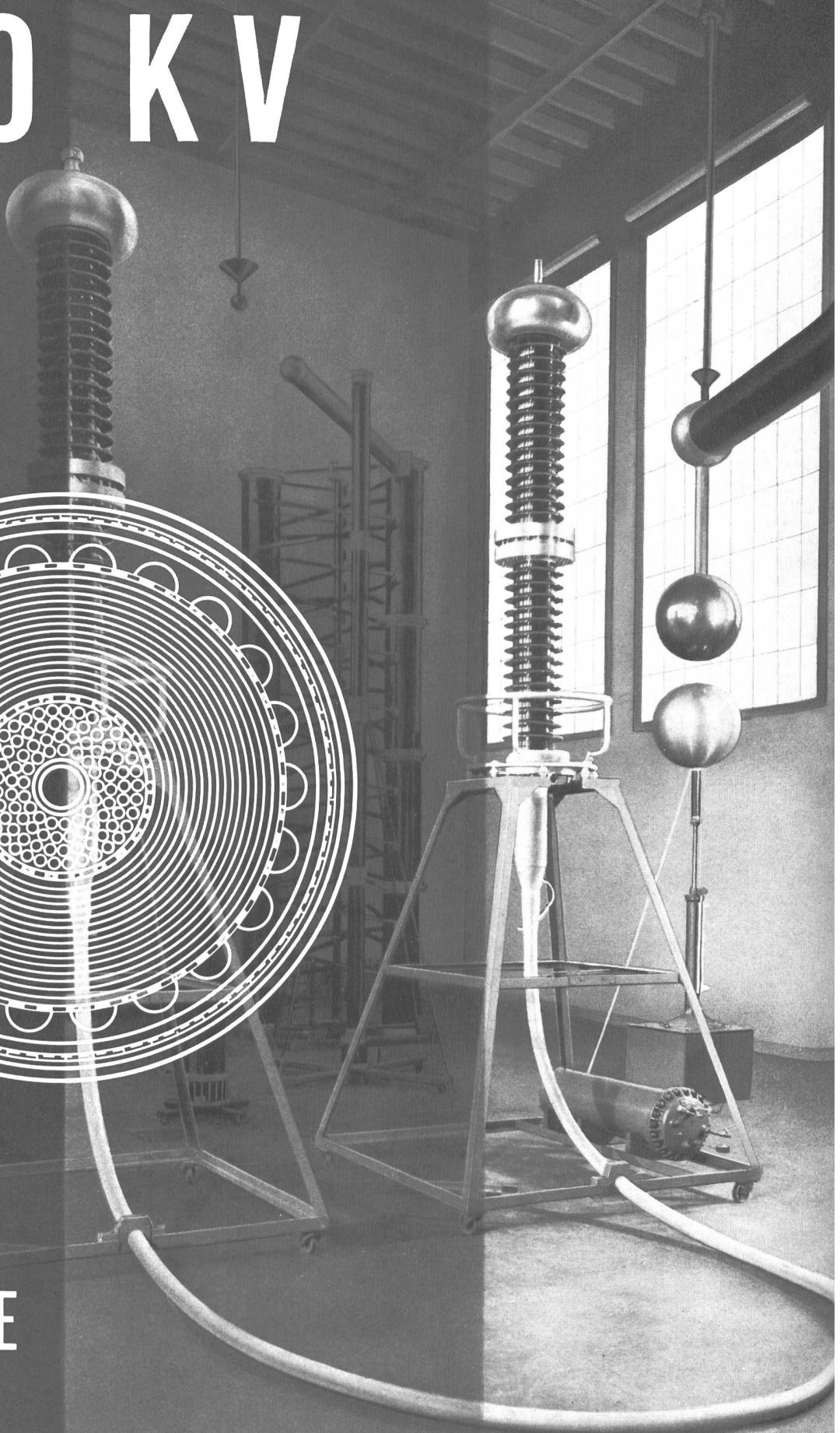
OEL-
KABEL

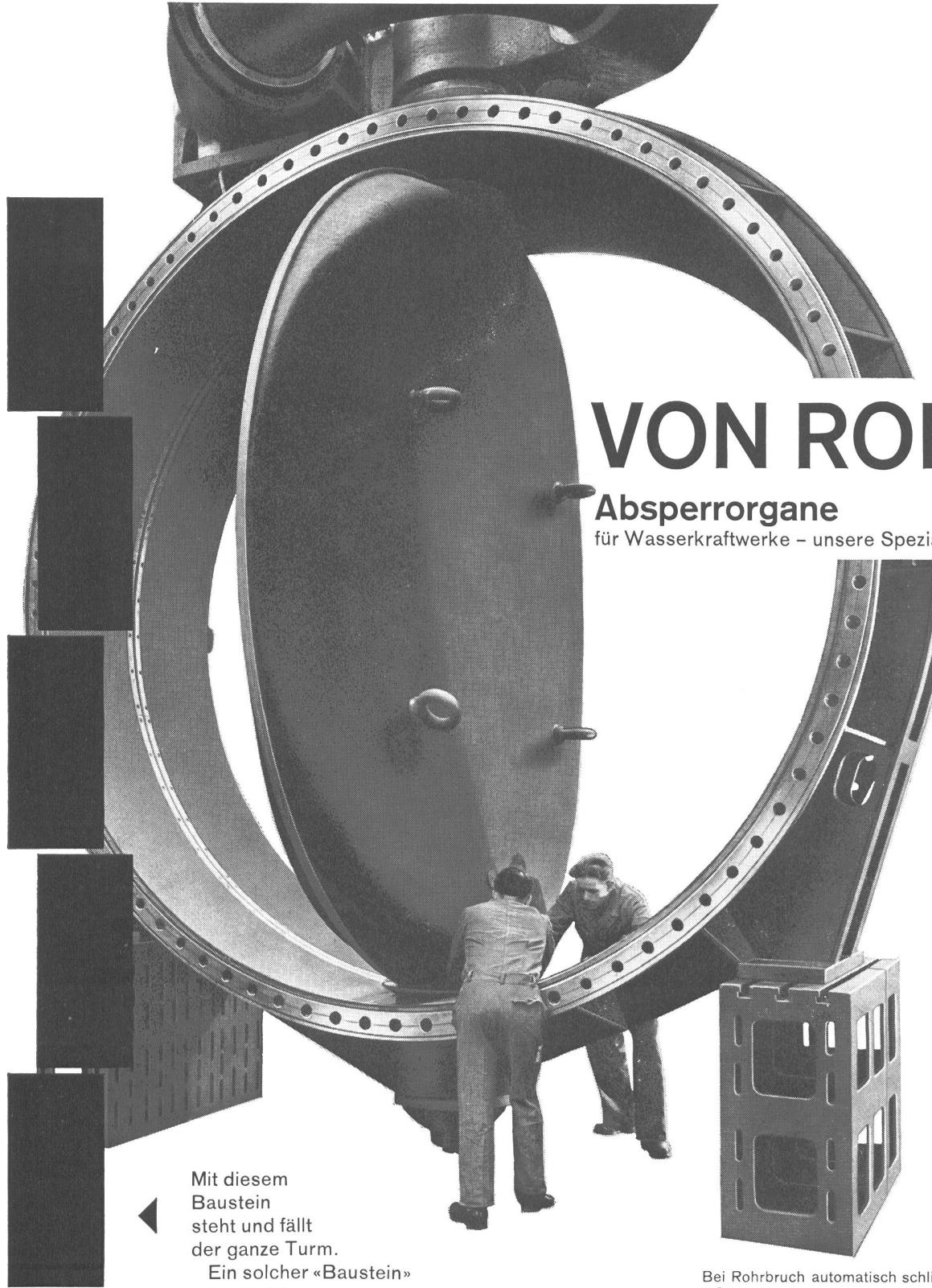


CABLE

A HUILE

CORTAILLOD

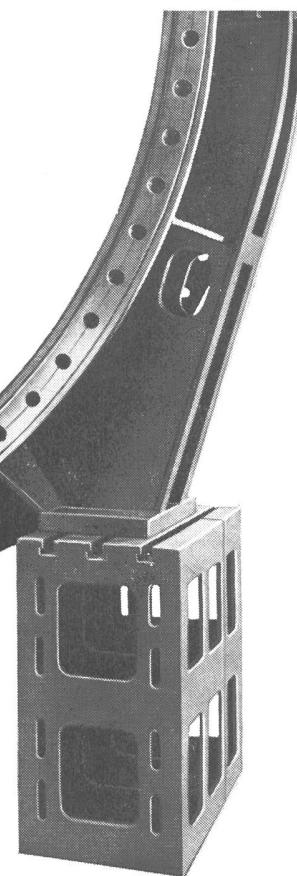




VON ROLL

Absperrorgane

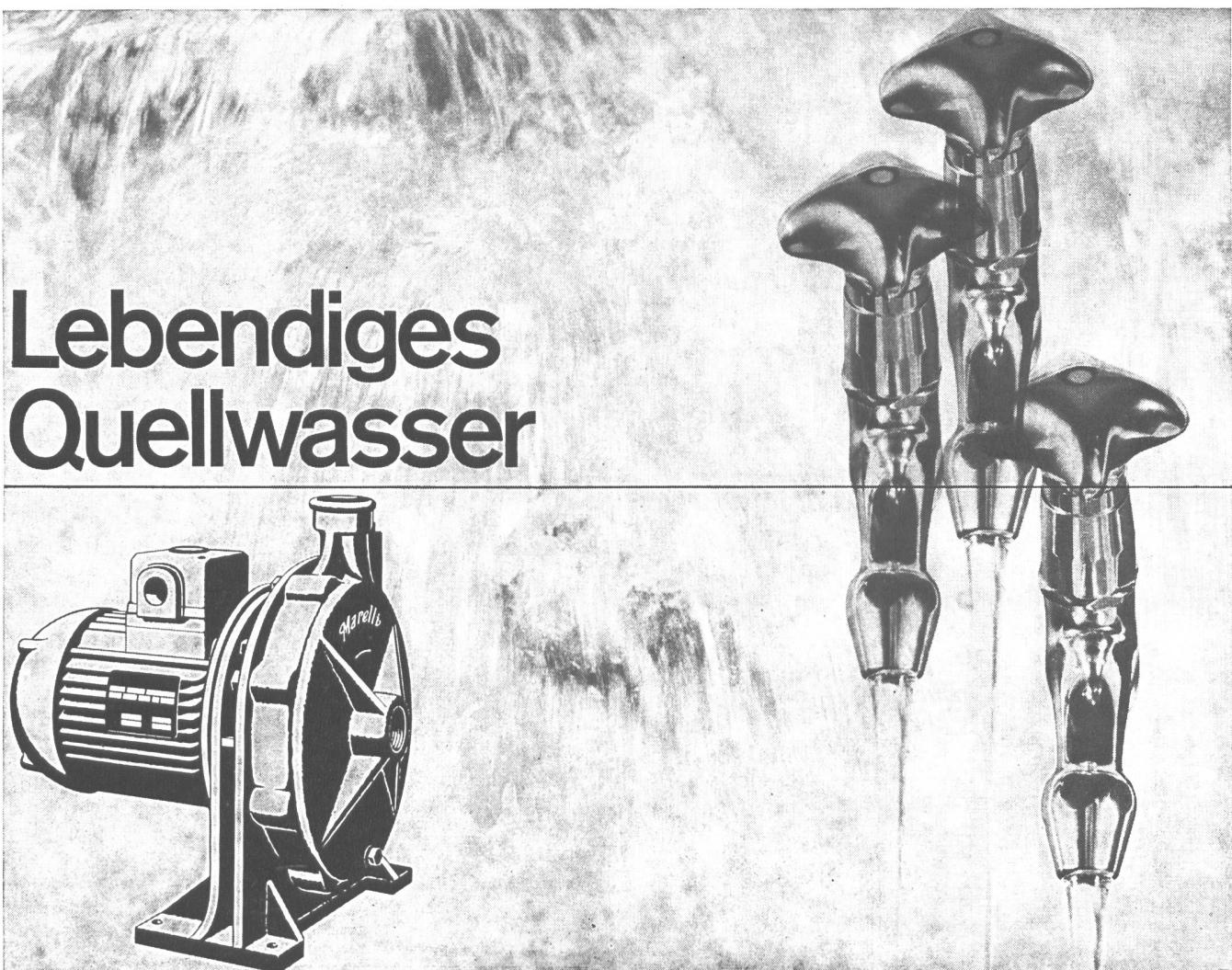
für Wasserkraftwerke – unsere Spezialität



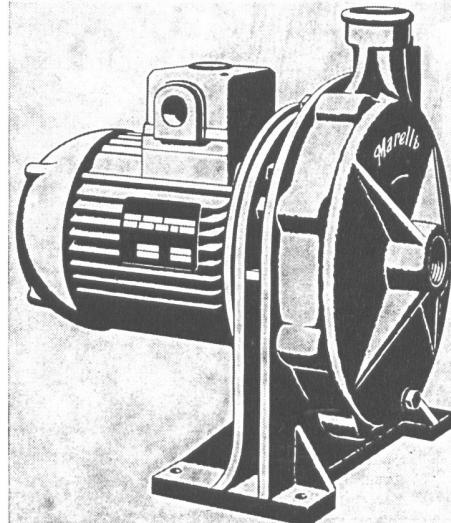
Mit diesem
Baustein
steht und fällt
der ganze Turm.
Ein solcher «Baustein»
ist ein **Absperrorgan**
im Gesamtgebilde
eines Wasserkraftwerkes:
**von ihm hängt die Sicherheit
der ganzen Anlage ab**

Bei Rohrbruch automatisch schliessende
VON ROLL Drosselklappe 4000 mm NW,
3,77 kg/cm² Betriebsdruck,
für das Kraftwerk Zongo (Kongo)
mit Seilgewichtsantrieb zum Schliessen
und Öl-Ringkolbenantrieb zum Öffnen

VON ROLL Eisenwerk Klus, Klus (Schweiz)



Lebendiges Quellwasser



Elektrische Monoblock-Zentrifugalpumpe
Typ PLNK für Fördermengen von 10 bis 50 l/min.
bei 13 bis 21 m manometrischer Höhe.

Eine richtige kleine Hauszentrale, Herrscher über willfährige Quellen: das ist die Pumpe Marelli/MEG. Sie findet das Wasser, zieht es aus seinen verborgnenen Schlupfwinkeln und leitet es in sprudelnder Fülle in jede Wohnung. In alten Gebäuden, in denen ein ungenügendes Rohrsystem mühsam das rebellische Nass emporträgt, unterstützt die Marelli-Pumpe das überlastete Verteilernetz; sie erhöht den Druck und befördert strömendes Leben. Energie und Überfluss der häuslichen Wasserquelle, erquickende Lebensfluten bietet Ihnen die Marelli-Pumpe durch die Kraft eines erprobten Motors moderner Bauart und die Dauerhaftigkeit seines wertvollen Materials, dem Sie berechtigtes Vertrauen entgegenbringen werden.

Jeder Wasserhahn — ein quellender Brunnen!

**Es gibt immer
eine bessere Lösung
bei Marelli**

Verlangen Sie Offerte und detaillierte Unterlagen bei: MEG-Machines Electriques S.A.
59, rue du Rhône, Genf, Tel. (022) 255237
oder bei Ihrem gewohnten Installateur.

Motoren, hochtourige Kleinmotoren,
Generatoren, Alternatoren, Transformatoren,
Umformer, Kreiselpumpen, Ventilatoren für
Industrie und Heim, Entstaubungsapparate.

Marelli
MEG

ACROW überall im

Rationalisierende ACROW-Gerüste und ACROW-Wallform-Stahlschalungen beweisen ihre kostensparenden Vorteile

ACROW
CONSTRUVT

kraftwerkbau



Weil

Bild:

Bauobjekt Kraftwerk Reichenau.
Druckrohr: Fahrbare Schalung aus ACROW-Normelementen,
Innen-Ø 9,10 m,

Schalungslänge 2 x 8,75 m.

Bauunternehmer:
Schafir & Mugglin AG Chur

unbeschränkt anpassungsfähig
robuste und doch präzise Konstruktion
unbegrenzt wiederverwendbar sowohl im Tief- wie im Hochbau

Verlangen Sie unsere aufschlussreichen Unterlagen oder den Besuch unserer Spezialisten.

ACROW Construvit SA Lyss BE Tel. 032/854 05 - 06

Atlas Copco

im Stollenbau



Verkaufsprogramm:

Borhämmere und Bohrausrüstungen
Pickhämmere
COROMANT-Gesteinsbohrer
Stollenbagger
Pneulademaschinen
Bohrwagen
Vertikal-Bohrgeräte „Bencher“
Pressluftwinden
Bohrerschleifmaschinen
Bildhauerhämmere usw.

Atlas Copco bietet das umfassendste Druckluft-Programm

Atlas Copco ist die bedeutendste Firma der Welt, die ausschliesslich auf die Entwicklung und Herstellung von Kompressoren und Druckluft-Ausrüstungen spezialisiert ist. Tochtergesellschaften und selbständige Vertretungen mit im Werk ausgebildetem Fachpersonal betreiben Verkauf und Service in über 90 Ländern aller Erdteile. Auf dieser Seite nennen wir einige Atlas-Copco-Ausrüstungen für den Stollenbau.

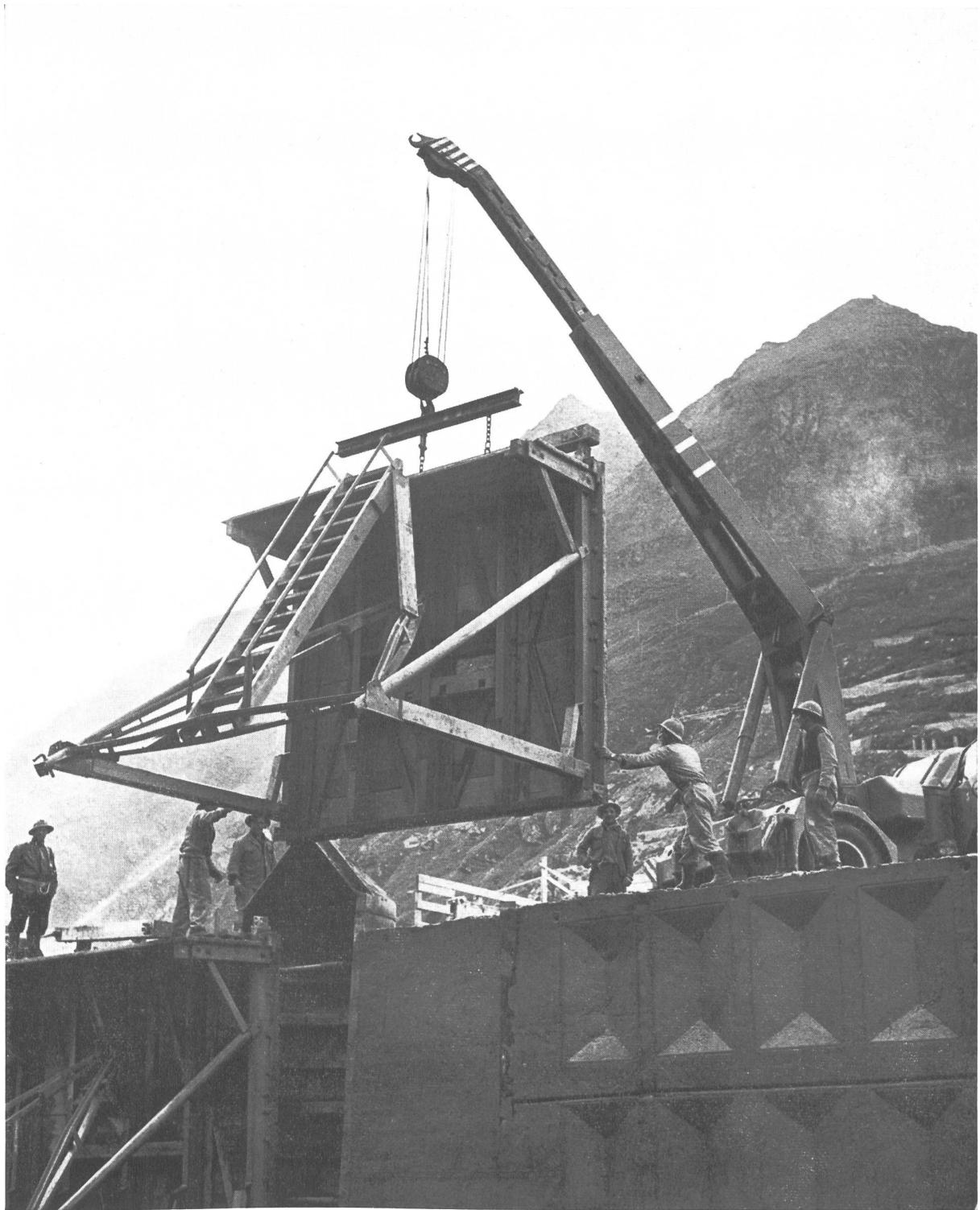
Verlangen Sie unsere Prospekte über ATLAS-COPCO-Kompressoren und -Druckluftwerkzeuge. Wirtschaftlich denkende Unternehmer in über 90 Ländern zählen auf das ATLAS-COPCO-Druckluftprogramm. Beratung, Verkauf und Service für die Schweiz:

NOTZ

Notz & Co. AG, Biel
Abt. Atlas Copco
Tel. 032 / 255 22

Für schwerste Einsätze ...

... **DEMAG** - Mobilkrane!



HANS FEHR DIETLIKON

Kranbau

Telefon (051) 93 36 66

Baumaschinen

Armierter Soflex-Kabel TdcaT und TdcvaT

in allen üblichen Abmessungen

Ausgezeichnete mechanische u. chemische Eigenschaften

Absolut sicher gegen Mäusefrass · Korrosionsfest

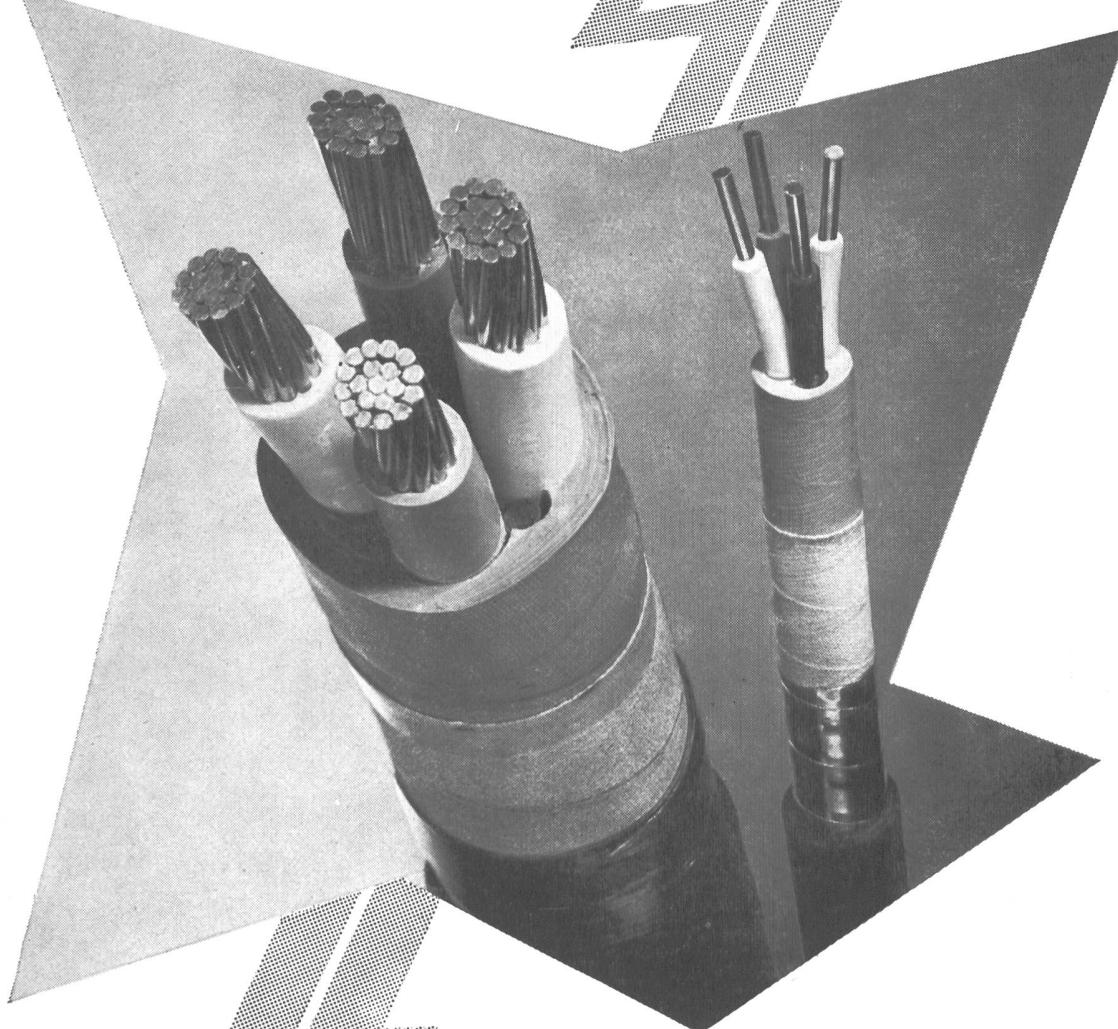
Für hohe mechanische Beanspruchung

Leichtes Gewicht

Saubere und leichte Montage

Speziell für unterirdische Verteil-
und Schaltanlagen

Verkauf durch Grossisten



— Unsere Fachleute beraten Sie gerne —

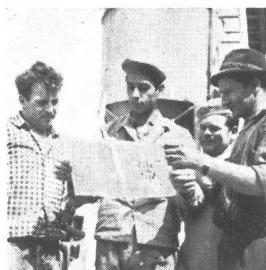
ISOLA

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE
BREITENBACH bei Basel

Fabrik für Elektro-Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel

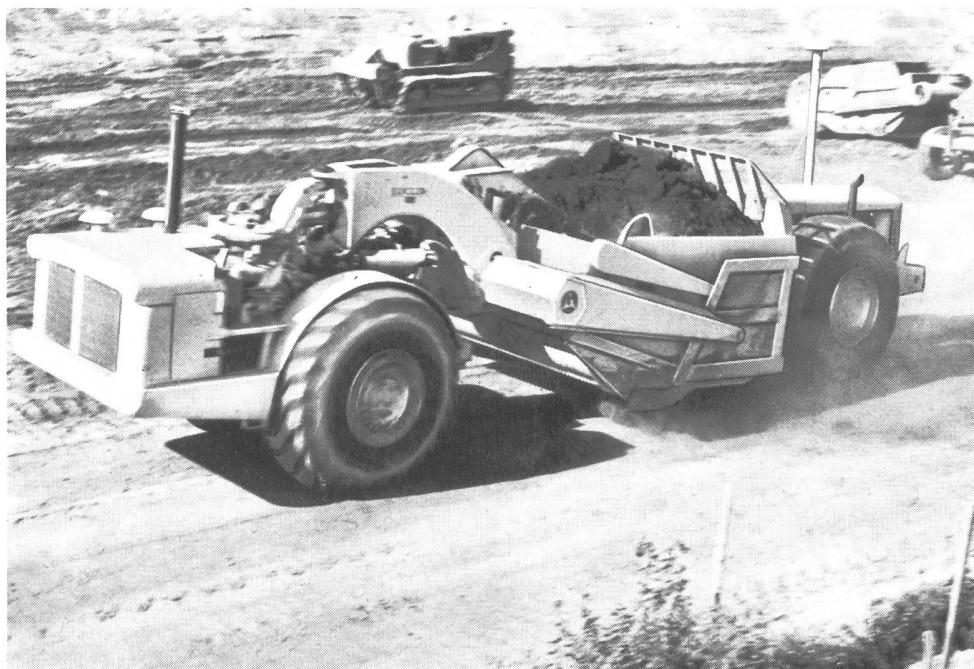
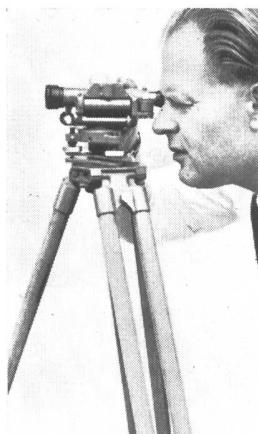
4

Neue Strassen – neue Maschinen – neue Probleme



In 270 Tagen 10 km Autobahn gerodet, ausgehoben und drainiert –
1 Million m³ granitgespickte Erde bewegt – und herausgefunden:

MIT GULF GEHT ALLES BESSER



Die Ballenger Paving Company hatte genau 270 Tage Zeit, um ihr 10-km-Los der «Interstate 85» Autobahn zu bewältigen. Wirklich ein hartes Los, wenn man bedenkt, dass sich in diesem Abschnitt mächtige Sandstein- und Granitschichten gegen das rasche Vorwärtskommen der Rodungs-Equipe sträubten. Dass dieser Unternehmer sein Pensum termingerecht erfüllte, ist nicht nur das Verdienst harter, verbißner Arbeit. Der Bauleiter Ryan Graham gibt unumwunden zu, dass Gulf-Produkte einen Teil des Erfolges an ihre Fahne heften dürfen. Denn mit Gulf geht alles besser.

Jede Maschine der Ballenger Erdbewegungs-Equipe wurde mit **Gulf Dieselect** betrieben. Warum die Wahl ausgerechnet auf diesen Dieseltreibstoff fiel, erklärt Ryan Graham so: «Das zeitknappe Bauprogramm zwang uns, auf 'Nummer Sicher' zu gehen und die Treibstoffwahl sorgfältig abzuwägen. Gulf Dieselect bot die grössten Aus-

sichten auf eine Leistungssteigerung, die auch prompt eintrat. Unsere Flotte von Euclids, Caterpillars, Bagger und Grader verbrauchte täglich nahezu 7000 Liter Gulf Dieselect. Wir haben den Beweis dafür, dass es sauber brennt, denn unsere Unterhaltskontrolle ergibt durchwegs saubere Einspritzdüsen.»

Gulf Dieselect ist nur eines der hochqualifizierten Gulf-Produkte, die dem Fahrzeug- und Maschinenpark gestiegerte Leistung bei niedrigen Unterhaltskosten erlauben. Im strengen Dieselbetrieb haben sich vor allem bewährt: die Motorenöle **Gulflube HD Motor Oil** und **Gulf Super Duty Motor Oil**; das Getriebeöl **Gulf Multi-Purpose Gear Lubricant**; das Hydrauliköl **Gulf Harmony**; das Fett **Gulflex A** für die Fett-Schmierung.

Die Schweiz braucht Autobahnen und Unternehmer, die sie bauen. Wenn Sie in diesem Mammut-Un-

ternehmen ein Wort mitzureden gedenken; JETZT ist der Moment, sich gründlich darauf vorzubereiten. Halten Sie sich stets an Leute mit Erfahrung - bei der Anschaffung neuer Maschinen ebenso, wie bei der Lösung neuer Treibstoff- und Schmierprobleme. Die weltweite Gulf-Organisation hat im Spezialgebiet des Strassenbaus bereits ihre Spuren abverdient. Sie sparen Zeit und Geld, wenn Sie den Gulf-Schmierberater rufen. Mit ihm geht alles besser!



Gulf Oil (Switzerland)
Zürich, Telefon (051) 52 53 62

HÜBSCHER + CO., SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU

Ingenieurbüro Zürich

Landoltstrasse 3

EBNATSTRASSE 131

Zürich 6

TELEPHON (053) 5 53 41 - 42

Telephon (051) 26 95 95



Industriebau

Stahlhochbau

Stahlwasserbau

Brückenbau

Kran- und

Förderanlagen

Verladebrücken

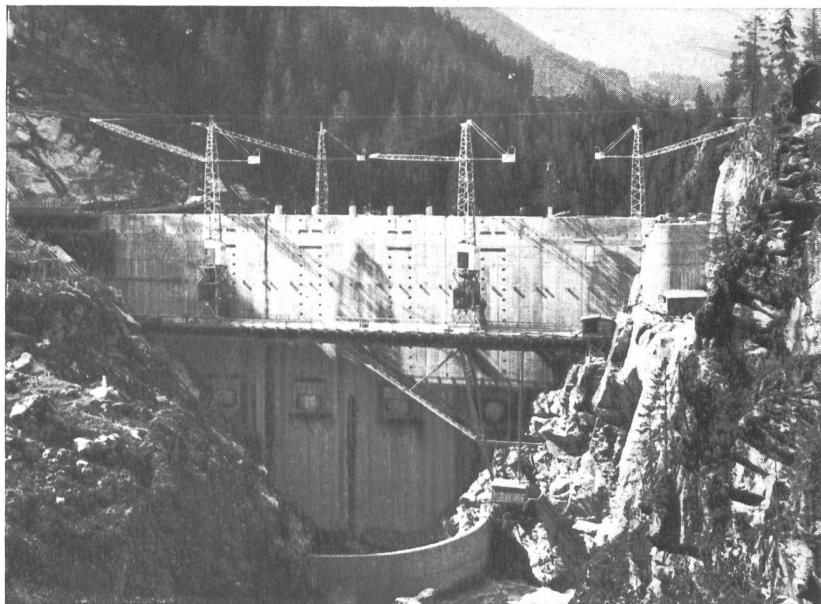
Windenantriebe



Hilfswehr: KW Schaffhausen

INGENIEURBUREAU UND UNTERNEHMUNG FÜR

TIEFBAU HOCHBAU STAHLBAU



Staumauer und Maschinenhaus Bärenburg

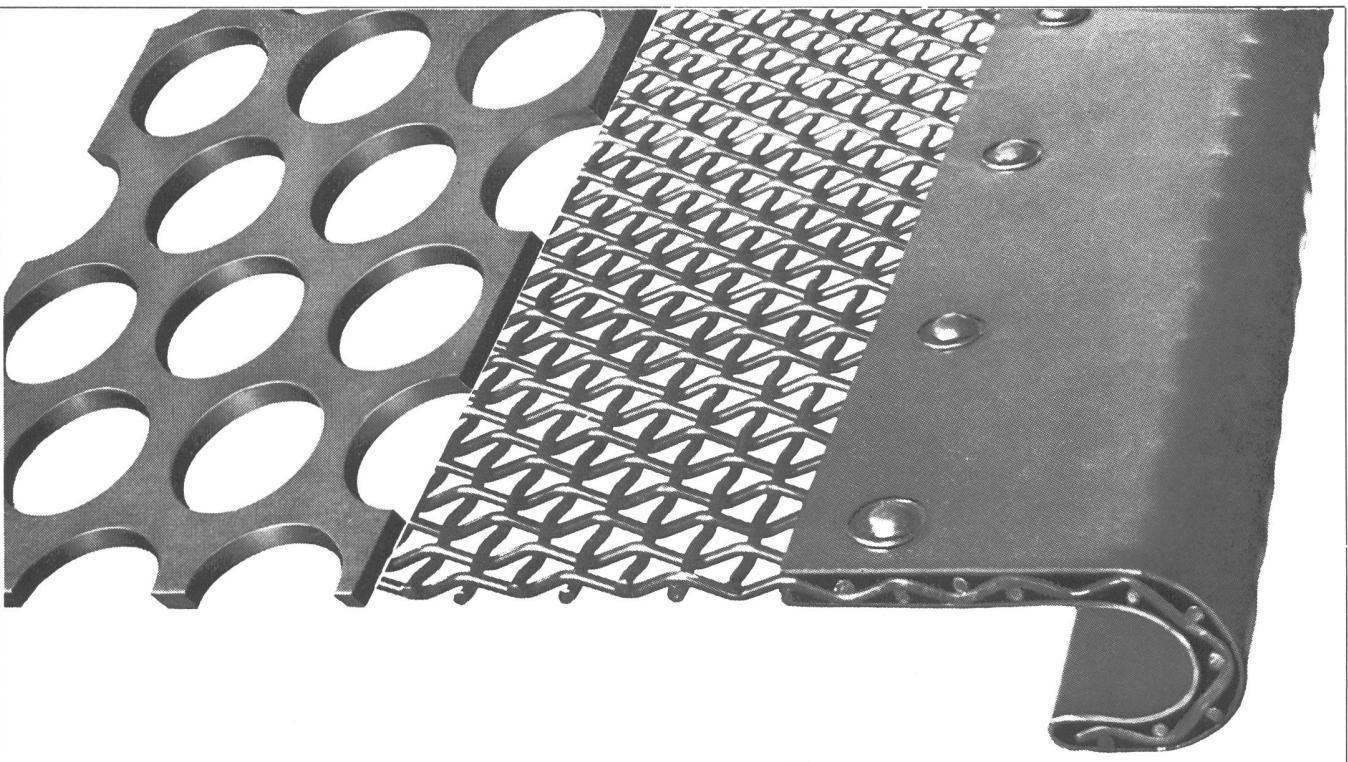
AKTIENGESELLSCHAFT

ZSCHOKKE

CONRAD ZSCHOKKE

GENÈVE
DÖTTINGEN
CHUR SION
BELLINZONA

ZÜRICH
NÄFELS
ZERMATT
SARGANS



Siebag-Lochbleche und Sortiergitter für Vibratoren und Sortiertrommeln sind aus hochwertigem Spezialstahl hergestellt. Sie haben sich auch bei stärkster Beanspruchung bestens bewährt. Alle Lochungen und Maschenweiten.



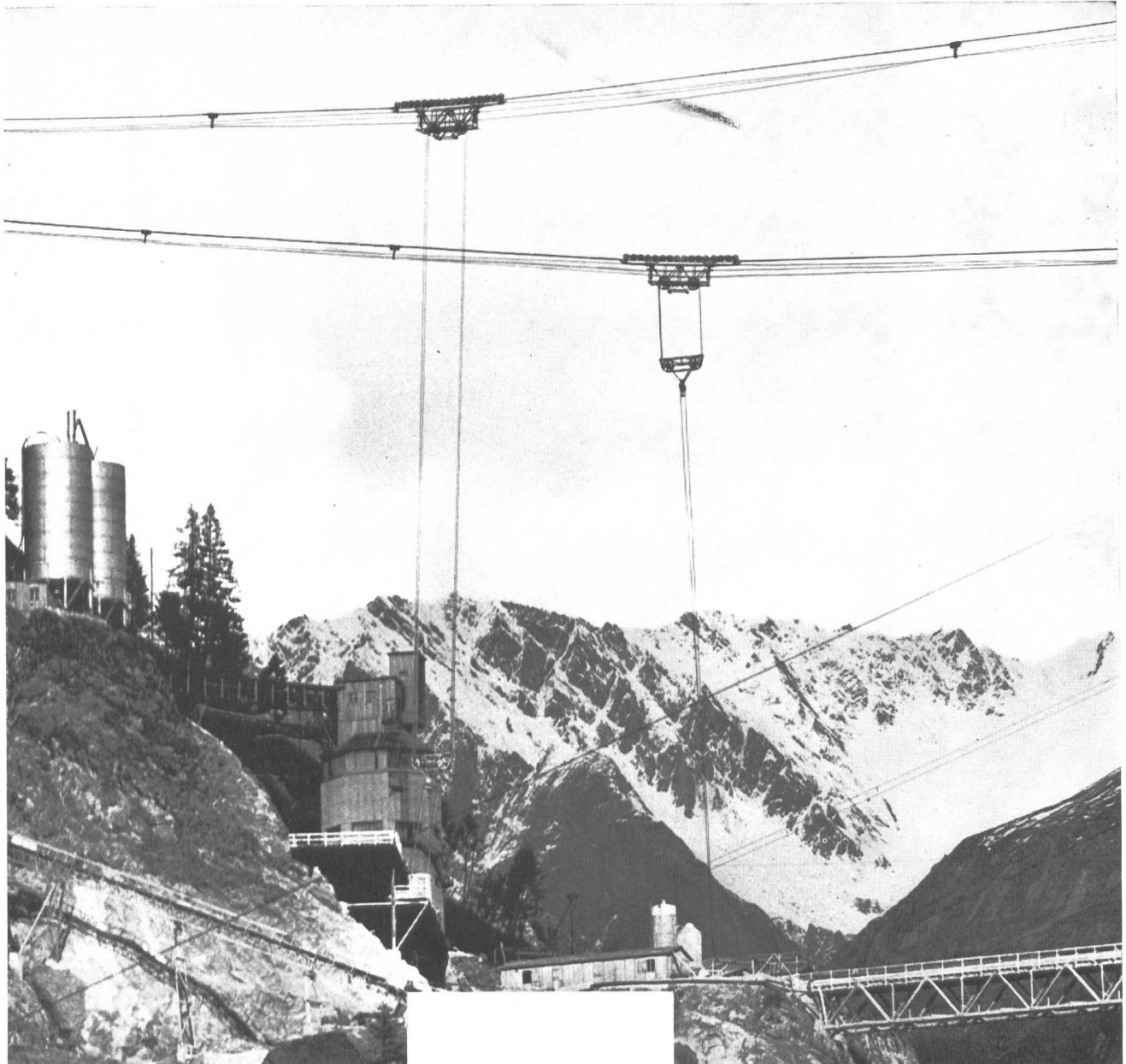
**Siebag AG
Glattbrugg ZH
051 - 83 62 10**

**Gezogene Woertz-Profile
und Zubehörteile**

**zur Befestigung von
Rohr - und Kabelsträngen
sowie zum Bau von
Schalttafeln und
Verteilgestellen**

**OSKAR WOERTZ, BASEL
FABRIK ELEKTROTECHN. ARTIKEL**

MARGARETHENSTRASSE 36-38 TELEPHON (061) 34 55 50



Drahtseile in bester Qualität für:

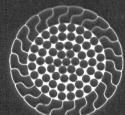
Kabelkrane, Personen- und Material-Seilbahnen, Bremsberge, Rangieranlagen, Schrägaufzüge, Krane, Bagger, Schrapper, Bauwinden usw.



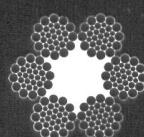
**Schweizerische
Seil-Industrie AG
Schaffhausen**

Tel. 053/5 42 41

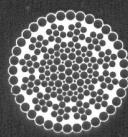
vollverschlossene Tragseile



IDEAL-Patent-Seile für sehr
hohe Beanspruchungen



CIS-Patent-Seile, garantiert
torsionsfrei für Turmdreh-
krane, Derricks etc.



Groß-Turmdrehkrane

POTAIN

Lieferprogramm: Ausladung: Tragkraft:

| | | |
|-------------|------|-------------------|
| Typ 404 | 18 m | 600 — 1 200 kg |
| Typ 506 B 5 | 25 m | 750 — 2 000 kg |
| Typ 607 B 2 | 25 m | 1 250 — 3 000 kg |
| Typ 607 B 5 | 30 m | 1 000 — 3 000 kg |
| Typ 707 B | 30 m | 1 250 — 3 000 kg |
| Typ 805 | 30 m | 1 500 — 6 000 kg |
| Typ 806 | 30 m | 2 000 — 6 000 kg |
| Typ 903 | 30 m | 3 000 — 6 000 kg |
| Typ 905 | 40 m | 3 000 — 10 000 kg |
| Typ 907 | 40 m | 4 000 — 15 000 kg |

Alle Typen verwendbar als **fahrbarer** Turmdrehkran — stationärer Kletterkran für Außenmontage — teleskopierbarer Kletterkran für Innenmontage.

Montage vollhydraulisch, ohne Hilfsmittel.
Fernsteuerung gestattet Bedienung von jedem Standort aus.

Zahlreiche Referenzen - Günstige Preise

Verlangen Sie ausführliche Offerte von der Generalvertretung für die Schweiz:



**ING. WALTER HÄCHLER AG
WETTINGEN AG**

Baumaschinen

Telephon (056) 6 04 00

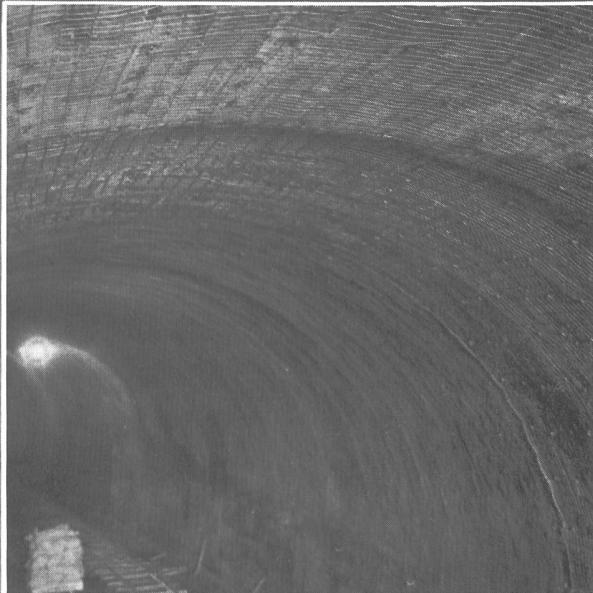


Für Stollenbau profilierte PERFEKT Stahldrahtnetze

Zugfestigkeit $\beta_z = 6800 \text{ kg/cm}^2$ (Tol.-10%)
Streckgrenze $\sigma_s = 6400 \text{ kg/cm}^2$ (Tol.-10%)
Bruchdehnung = min. 8%
Profil  Pat. Nr. 299 285 und Auslandspatente

Die profilierten PERFEKT-Stahldrahtnetze werden aus kaltgezogenen Stahldrähten EST.34.11, der niedrig gekohlten Stahlmarke, welche für die Kaltformung und elektrische Punktschweißung besonders geeignet ist, hergestellt. Zudem ist der Ziehprozess für die Stahldrähte eine strenge Materialprüfung, so dass alle profilierten Stahldrahtnetze PERFEKT nur aus einwandfreiem Material von gleichmäßig hoher Qualität bestehen.

Die Profilierung der PERFEKT-Stahldrahtnetze ist **patentiert**. Laut EMPA-Unter-



suchungsbericht Nr. 4763/8 erhöht sie gegenüber glatten Drähten die **maximale statische Haftfestigkeit um ca. 300%**.

Gründe der guten Verbund-eigenschaften sind:

Die Oberflächenprofilierung der Drähte; die optimale Verbundcharakteristik Fe/U, d. h. das günstige Verhältnis des Stahldrahtquerschnittes zur Haftfläche, bedingt durch die vielen Drähte mit kleinem Durchmesser;

die engverteilten, angeschweißten Querdrähte (zur Einschränkung der Rissbildung ist die Anwendung engmaschiger Armierungsnetze zweckmäßig).

Verlangen Sie den ausführlichen Katalog mit Berechnungstabellen und Fabrikationsprogramm.

Weitere Spezialitäten:

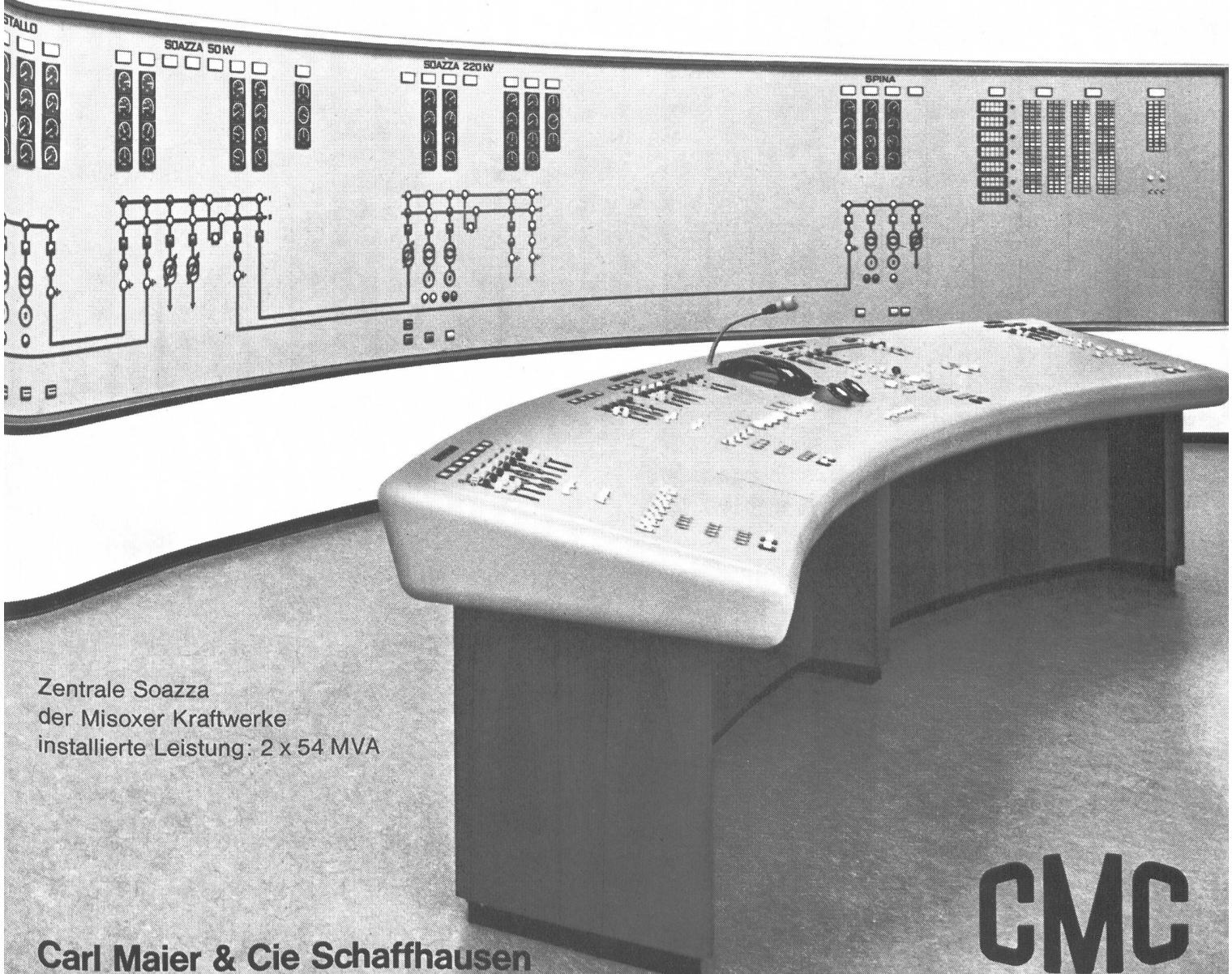
Für Isolier- und Zementüberzüge, als Schutz gegen Steinschlag und für Einzäunungen: HELVETIA-Drahtgeflechte.

Für Sprengnetze: DIAGONAL - Drahtgeflechte.

EMIL HITZ

Fabrik für Drahtgeflechte Zürich 3/45
Grubenstrasse 29, Telefon 051/33 25 50
Zweigbetrieb Basel: Ob. Rebgassee 40, Tel. 061/3245 92

Kommando-Anlagen für Kraftwerke



Zentrale Soazza
der Misoxer Kraftwerke
installierte Leistung: 2 x 54 MVA

Carl Maier & Cie Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Tel. (053) 5 61 31

CMC

FRO-Be

**der Zusatz für leicht verarbeitbaren
frostbeständigen Beton für Staumauern**

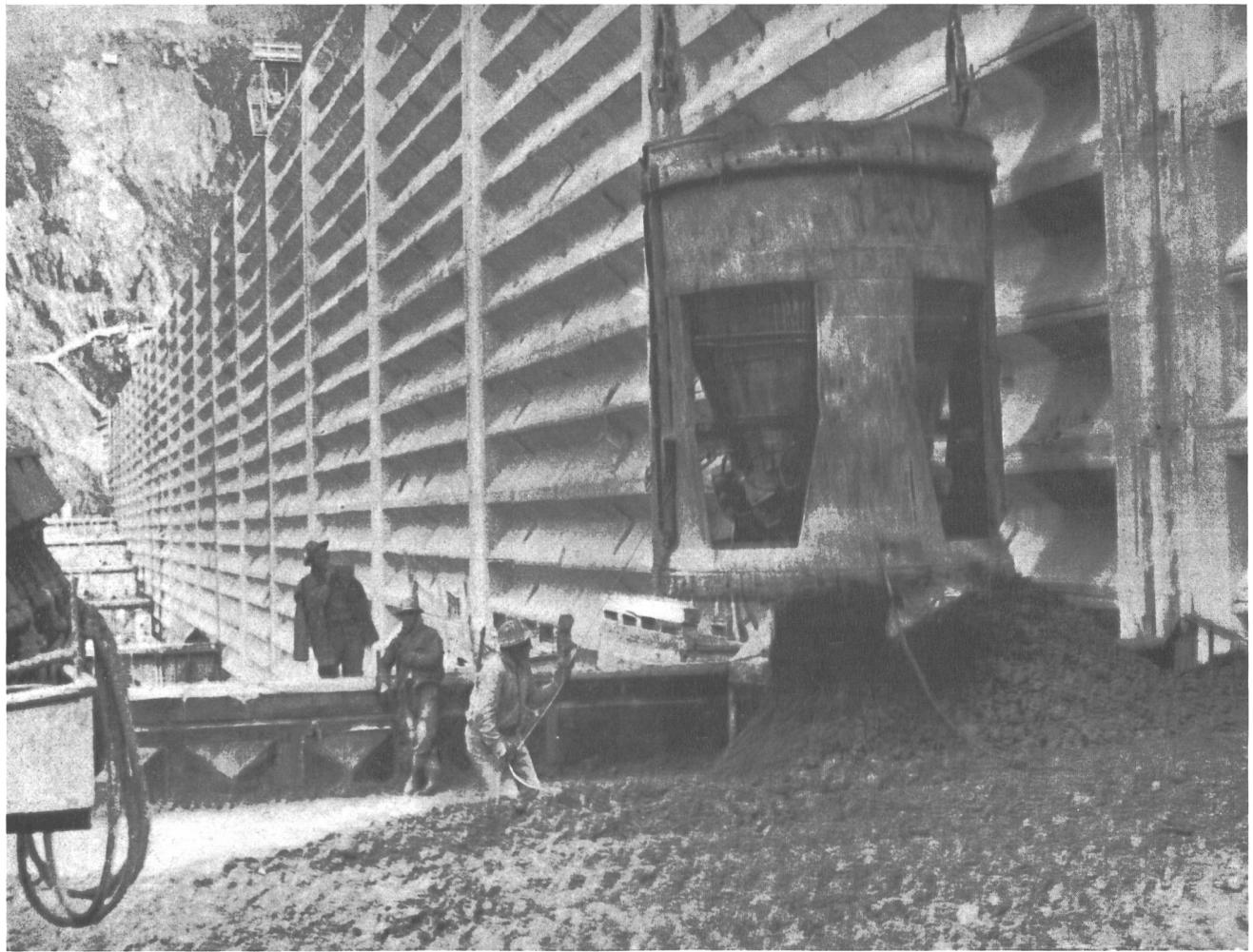


Photo P. Georgi

**Grande Dixence, 2. Etappe
Zervreila, Albigna, Zeuzier, Moiry**



Kaspar Winkler+Co.

FABRIK FÜR CHEMISCHE BAUSTOFFE - ZÜRICH 48 - (051) 54 77 33
ST. GALLEN (071) 22 77 41 - BERN (031) 85 75 57 - LAUSANNE (021) 23 28 13